

simply.**smart.**solutions.



vuelo drabert



Design: Martin Ballendat



vuelo

D Mehrzweck- und Drehstühle, GB General-purpose and Swivel Chairs,
F Sièges multifonctionnels et tournants, NL Universele en draaistoelen

D

Der vuelo Mehrzweckstuhl ist wie geschaffen für die Großraum-Bestuhlung. Seinen weiteren Einsatz findet vuelo in den unterschiedlichsten Wartezeonen und Arbeitsbereichen. Er vereint die funktionalen Eigenschaften eines Vierfußes mit dem Sitzkomfort eines Freischwingers. Der Leichtfüßler mit dem filigranen Gestell aus Rundrohr ist stapelbar und hat eine integrierte, optional erhältliche Reihenverbindung.

Der vuelo Drehstuhl ist mit auf ein Minimum reduzierten Funktionen ausgestattet und findet seinen Platz im Kreativbereich in Agenturen, an der Workbench oder auch klassisch im Konferenzbereich. Eine optische Einheit bildet die identische Ausführung der Sitzschale und Armlehen bei beiden Modellen. Eine Sitzhöhenverstellung ist Standard.

vuelo ist unkompliziert. Eine sortenreine Trennung der Materialien sowie der schnelle Austausch einzelner Bauteile bilden die Basis für ökonomisches und ökologisches Handeln.

GB

The vuelo general-purpose chair is just perfect for large-area seating. An additional application for vuelo is found in diverse reception and work areas. It combines both the functional characteristics of a 4-leg chair with the seating comfort of a cantilever. This lightweight, with its filigree frame in circular tubing, is stackable, and offers an optional integrated row linking facility.

Equipped with a minimum of functions, vuelo feels most at home within the creative sections of agencies, at the workbench itself, or simply in a classic conference environment. Seat shell and armrests of identical design in both models guarantee consistency in appearance. A seat height adjustment facility is standard.

vuelo is uncomplicated. Materials separation and fast replacement of individual components provide a sound economic and ecological basis.

F

Le siège multifonctionnel vuelo est idéal pour les collectivités. Il peut également être utilisé en zones d'attente ou de travail.

vuelo allie les avantages fonctionnels d'un siège 4 pieds au confort d'assise d'un piétement luge ouvert. Son piétement en tube acier rond filigrane est empilable et peut être doté d'un élément de mise en rang intégré (option). Equipé d'un réglage en hauteur, le siège tournant vuelo trouve sa place en salles de conférence, autour d'un bench ou dans les zones créatives d'agences. La coque d'assise et les accoudoirs sont communs aux modèles 4 pieds et tournants.

vuelo suit les règles du développement durable : échange facile des différents composants, matériaux purs recyclables après tri.

NL

De universele vuelo-stoel lijkt te zijn ontworpen voor het inrichten van grote ruimtes. vuelo is echter prima geschikt voor gebruik in de meest uiteenlopende wachtruimtes en werkomgevingen. Hij verenigt de functionele eigenschappen van een 4-poots stoel met het zitcomfort van een sledestoel. Dit lichtvoetige meubelstuk met zijn verfijnde buisframe is stapelbaar en heeft een geïntegreerde, als optie verkrijgbare rijkoppeling.

De vuelo bureaustoel, alleen voorzien van de functies die er echt toe doen, voelt zich even goed thuis in creatieve afdelingen als aan een Workbench of in een klassieke conferentieopstelling. De identieke zitschalen en armleuningen van beide versies zorgen voor een optische eenheid. Verstelling van de zithoogte is standaard.

vuelo is ongecompliceerd. Volledige scheiding van de verschillende types materialen en de snelle uitwisselbaarheid van losse onderdelen vormen de basis voor economisch en ecologisch handelen.





vuelo RL2, vuelo R2

D Ausführung: verchromt
Sitzschale: Nussbaum furniert
GB Finish: Chromium plated version
Seat shell: walnut veneered
F Finition: chromée
Coque d'assise: placage noyer
NL Uitvoering: verchroomd
zitschaal: noten gefineerd

D

vuelo kann sich auch als Stapelkünstler hervortun. 15 Stühle sind problemlos zu stapeln.

Echtholz furniert oder mit gepolsterter Sitzschale, das Erscheinungsbild ist immer leicht und filigran. Das Gestell ist in aluminium natur, graphit-schwarz oder auch in ver-chromter Ausführung erhältlich.

GB

vuelo can prove its acrobatic prowess in stacking 15-high with no problem. With real wood veneered or upholstered seat shell its appearance is unwaveringly light and filigree. Its frame is available in natural aluminium, black graphite or chromium plated.

F

vuelo est également un vrai génie de l'empilage. 15 chaises peuvent être facilement empilées.

En version plaquée bois ou rembourrée, vuelo conserve toujours une silhouette légère filigrane. Son piétement est laqué époxy aluminium naturel, noir graphite ou chromé.

NL

vuelo blijkt ook een meester in het stapelen te zijn. 15 stoelen kunnen probleemloos op elkaar worden gestapeld.

Of hij nu met echt hout is gefineerd of voorzien is van een gestoffeerde zitschaal, de vuelo oogt altijd licht en verfijnd. Het frame is leverbaar in aluminiumkleur, grafietzwart of in een verchromde uitvoering.



vuelo RL6

D Ausführung: aluminium natur
Sitzschale: Nussbaum vorderseitig gepolstert

GB Finish: natural aluminium
Seat shell: Walnut upholstered front only

F Finition: aluminium naturel
Coque d'assise: noyer frontallement rembourrée

NL Uitvoering: aluminiumkleur
zitschaal: Noten voorzijde gestoffeerd





**vuelo R2**

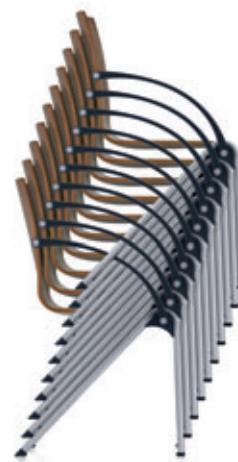
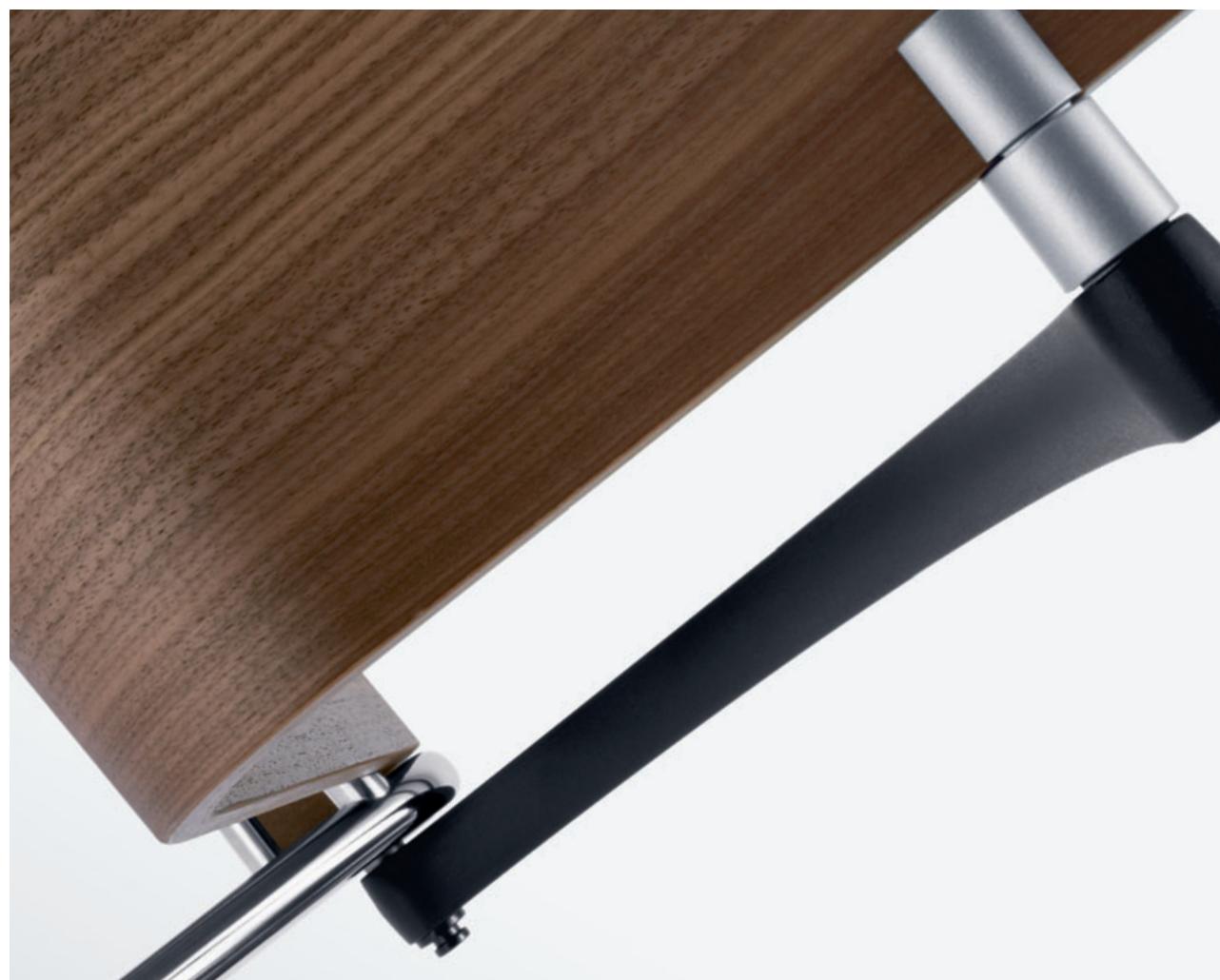
- D Ausführung: verchromt,
Sitzschale: HPL-beschichtet
- GB Finish: chromium plated
Seat shell: HPL-coated
- F Finition: chromée
Coque d'assise: stratifiée
- NL Uitvoering: verchroomd
zitschaal: HPL toplaag

**vuelo R2**

DE Ausführung: aluminium natur
Sitzschale: HPL-beschichtet
GB Finish: natural aluminium
Seat shell: HPL-coated
FR Finition: aluminium naturel
Coque d'assise: stratifiée
NL Uitvoering: aluminiumkleur
zitschaal: HPL toplaag

vuelo R6

DE Ausführung: verchromt
Sitzschale: HPL-beschichtet,
vorderseitig gepolstert
GB Finish: chromium plated
Seat shell: HPL-coated,
upholstered front only
FR Finition: chromé
Coque d'assise: stratifiée,
frontalement rembourrée
NL Uitvoering: verchroomd
zitschaal: HPL toplaag,
voorzijde gestoffeerd



D

Reihenverbindung

Reihenverbindung und Stapelhilfe sind unauffällig und fließend im Design integriert. Der simple Einhakmechanismus der Reihenverbindung schafft schnelle, werkzeuglose Verkettungen. Durch die Stapelhilfe werden die Stühle gezielt geführt und sicher in ihrer Endposition fixiert. Der Stapelwagen erleichtert den Transport. Um immer den richtigen Platz zu finden, sind Platz- und Reihennummerierungen optional erhältlich.

GB

Row linking

Row linking and stacking guides are unobtrusive and discreetly form part of the design. A simple hooking arrangement for the linking system enables rows to be formed quickly without the need for tools. Stacking guides allow chairs to be stacked accurately and secured undamaged in their intended position. A trolley makes transport of the chairs easier. A seat and row numbering system is available as an option to ease searching.

F

Elément de mise en rang

L'élément de mise en rang et le guide d'empilage sont discrètement intégrés au design du siège. Un simple crochet permet une mise en rang rapide sans outil. Le guide intégré facilite l'empilage des sièges et garantit leur stabilité. Un chariot en assure le transport. Places et rangées peuvent être numérotées.

NL

Rijkoppeling

Rijkoppeling en stapelhulp zijn onopvallend en vloeidend in het design geïntegreerd. Het eenvoudige inhaakmechanisme van de rijkoppeling maakt het mogelijk de stoelen snel, zonder gereedschap, te koppelen. De stapelhulp geleidt de stoelen nauwkeurig en blokkeert ze veilig in hun eindpositie. De stapelwagen vergemakkelijkt het transport en om altijd de juiste plek te kunnen vinden, is plaats- en rijnummering als optie leverbaar.



**vuelo DL2**

D Ausführung: poliert
Sitzschale: HPL-beschichtet
GB Finish: polished
Seat shell: HPL-coated
F Finition: polie
Coque d'assise: stratifiée
NL Uitvoering: gepolijst
zitschaal: HPL toplaag

D

Ob Ahorn, Buche, Eiche, Nussbaum oder Zebrano furniert, ob die Vorderseite gepolstert oder HPL-beschichtet ist, ob mit oder ohne Armlehnen, der vuelo Drehstuhl steht für: Leichtigkeit ohne Verzicht. Einfach und unkompliziert. Konzentriert auf das Wesentliche.

GB

Whether the veneer is in maple, beech, walnut, oak or zebrano, whether the front is upholstered or HPL-coated, whether with or without armrests, vuelo stands for lightness without compromise. Simple and uncomplicated, it concentrates on what matters.

F

Plaqué érable, hêtre, noyer ou chêne, frontalement rembourré ou stratifié, avec ou sans accoudoirs, le siège tournant vuelo est synonyme de légèreté sans aucun compromis. Simple et pratique. Réduit à l'essentiel.

NL

Ongeacht zijn uitvoering - met ahorn-, beuken-, noten- of eikenfineer HPL of een gestoffeerde voorzijde, met of zonder armleuningen, de vuelo bureaustoel staat voor compromisloze elegantie. Eenvoudig en ongecompliceerd. Gericht op de essentie.



vuelo DL2

- Ausführung: poliert
Sitzschale: Zebrano furniert
- GB Finish: polished
Seat shell: zebrana veneered
- F Finition: polie
Coque d'assise: placage zèbré
- NL Uitvoering: gepolijst
zitschaal: Sebrano gefineerd

vuelo DL6

- Ausführung: aluminium natur
Sitzschale: HPL-beschichtet, vorderseitig gepolstert
- GB Finish: natural aluminium
Seat shell: HPL-coated, upholstered front only
- F Finition: aluminium naturel
Coque d'assise: stratifiée, frontalement rembourrée
- NL Uitvoering: aluminiumkleur
zitschaal: HPL toplaag, voorzijde gestoffeerd

**vuelo DL6**

D Drehsessel
GB Swivel chair
F Siège tournant
NL Bureaustoel

FX (Fortschritt)

D Workbench
GB Workbench
F Workbench
NL Workbench



D Nussbaum
GB walnut
F noyer
NL Noten



D Zebrano
GB zebrana
F zébré
NL Sebrano



D vorderseitig gepolstert
GB Upholstered front only
F Frontalement rembourré
NL Voorzijde gestoffeerd



D Ahorn
GB maple
F érable
NL Ahorn



D weiß
GB white
F blanc
NL wit



D Buche
GB beech
F hêtre
NL Beuken



D lichtgrau
GB light grey
F gris clair
NL lichtgrijs



D Eiche
GB oak
F chêne
NL Eiken



D basalt
GB basalt
F basalte
NL donkergrijs



D

	Funktionen/Materialien	Oberflächen	Optionen
Gestell Besucherstuhl	stapelbares, vierbeiniges Gestell Stahlrohr Ø= 22 mm	pulverbeschichtet aluminium natur oder graphitschwarz, verchromt	Reihenverbindung, Platz- und Reihennummerierung sowie Transportwagen für Besucherstuhl
Drehstuhl	Fünffuß-Untergestell	pulverbeschichtet aluminium natur oder graphitschwarz, poliert	
Gasdruckfeder Drehstuhl	Stahl	verchromt	
Sitz-/Rückenschale	Buchen-Schichtholzformteil	Ahorn, Buche, Nussbaum, Eiche, Zebrano furniert, HPL-beschichtet, vorderseitig gepolstert	
Armelehen	Kunststoff	graphitschwarz	
Gleiter Besucherstuhl	Kunststoff	graphitschwarz	Filz
Rollen Drehstuhl	Kunststoff-Doppellaufrollen lastabhängig gebremst	schwarz	weiche Rollen (KW)
Gewicht Besucherstuhl Drehstuhl	R2= 8 kg, RL2= 8,8 kg, R6= 9,5 kg, R6= 10,3 kg D2= 9,2 kg, DL2= 10 kg, D6= 10,7 kg, DL6= 11,5 kg		

GB

	Functions/Materials	Finishes	Optional Extras
Frame Visitor chair	stackable, 4-leg frame steel tubing 22mm dia.	powder coated, natural aluminium or black graphite, chromium plated	row linking seat and row numbering system and transport trolley for visitor chair
Swivel chair	5-star base	powder coated, natural aluminium or black graphite, polished	
Pneumatic cylinder Swivel chair	steel	chromium plated	
Seat and backrest	beech plywood moulded section	maple, beech, walnut, oak or zebrana veneered, HPL-coated, upholstered front only	
Armrests	plastic	black graphite	
Glides Visitor chair	plastic	black graphite	felt
Castors Swivel chair	plastic, twin-wheeled load-controlled brake	black	soft castors (KW)
Weight Visitor chair Swivel chair	R2= 8 kg, RL2= 8,8 kg, R6= 9,5 kg, R6= 10,3 kg D2= 9,2 kg, DL2= 10 kg, D6= 10,7 kg, DL6= 11,5 kg		

D Nussbaum
GB walnut
F noyer
NL Noten



D Zebrano
GB zebrana
F zèbré
NL Sebrano



D vorderseitig gepolstert
GB Upholstered front only
F Frontalement rembourré
NL Voorzijde gestoffeerd



D Ahorn
GB maple
F érable
NL Ahorn



D weiß
GB white
F blanc
NL wit



D Buche
GB beech
F hêtre
NL Beuken



D lichtgrau
GB light grey
F gris clair
NL lichtgrijs



D Eiche
GB oak
F chêne
NL Eiken



D basalt
GB basalt
F basalte
NL donkergrijs

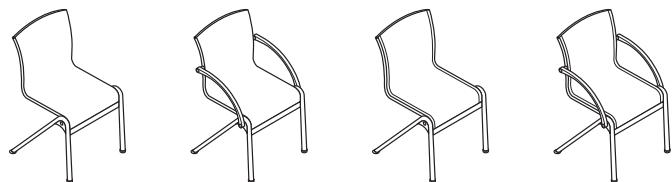


F

	Fonctions/Matériaux	Finitions	Options
Pitement Siège fixe	4 pieds, empilable Tube acier Ø= 22 mm	époxy aluminium naturel, noir graphite ou chromée	élément de mise en rang, numérotations des places et rangées
Siège tournant	étoile 5 branches	époxy aluminium naturel noir graphite ou polie	chariot de transport
Cartouche Siège tournant	acier	chromée	
Coque assise/dossier	multiplis hêtre	placage érable, hêtre, noyer, chêne, zèbré rembourrée ou non, stratifiée et frontalement rembourrée ou non	
Accoudoirs	plastique	noir graphite	
Patins Siège fixe	plastique	noir graphite	feutre
Roulettes Siège tournant	à double galet auto-freinées	noir	souples (KW)
Poids Siège fixe Siège tournant	R= 8 kg, RL= 8,8 kg, R6= 9,5 kg, R6= 10,3 kg D= 9,2 kg, DL= 10 kg, D6= 10,7 kg, DL6= 11,5 kg		

NL

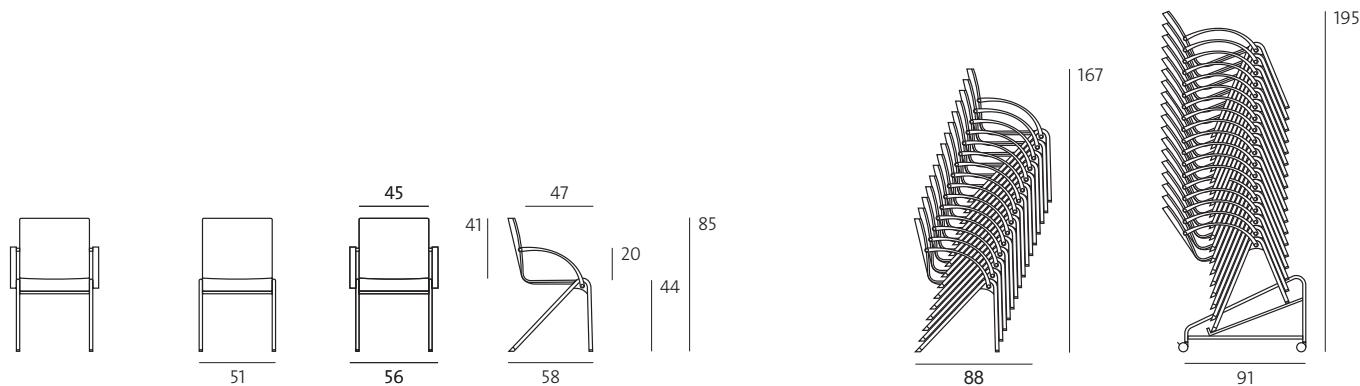
	Functies/materialen	Oppervlakken	Opties
Frame Bezoekersstoel	stapelbaar, 4-poots frame stalen buis Ø= 22 mm	met poedercoating in aluminiumkleur of grafietzwart, verchroomd	rijkoppeling, plaats- en rijnummering evenals transportwagen voor bezoekersstoel
Bureaustoel	5-teens kruisvoet	met poedercoating in aluminiumkleur of grafietzwart, gepolijst	
Gasdrukveer Bureaustoel	staal	verchroomd	
Zit-/rugschaal	voorgevormd deel van beukenmultiplex	met ahorn-, beuken-, noten-, sebrano- eikenfineer of HPL toplaag. Voorzijde bekleed met stof	
Armleuningen	kunststof	grafietzwart	
Glijders Bezoekersstoel	kunststof	grafietzwart	vilt
Wielen Bureaustoel	kunststof wielen met dubbele loopvlakken lastafhankelijk geremd	zwart	zachte wielen (KW)
Gewicht Bezoekersstoel Bureaustoel	R= 8 kg, RL= 8,8 kg, R6= 9,5 kg, R6= 10,3 kg D= 9,2 kg, DL= 10 kg, D6= 10,7 kg, DL6= 11,5 kg		



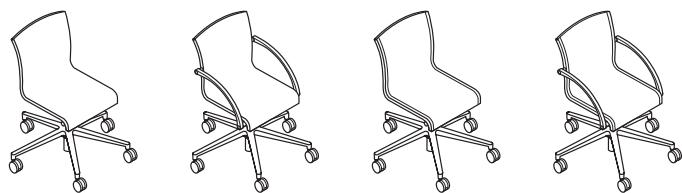
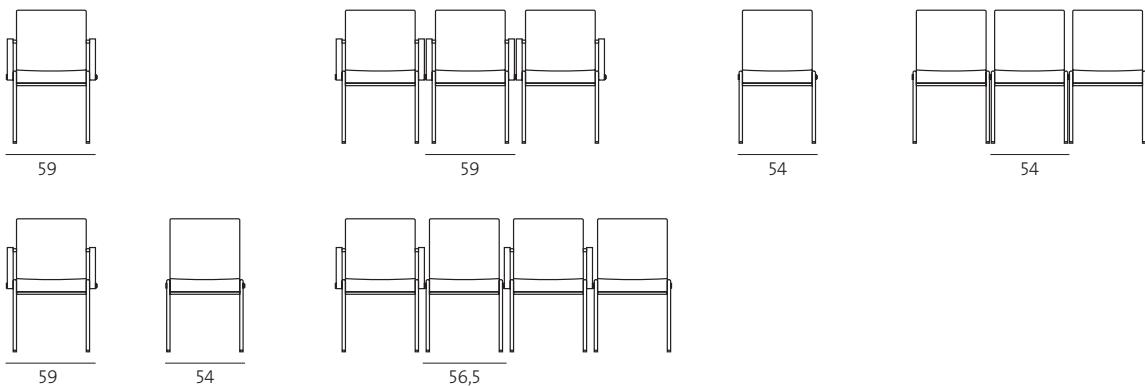
R2 RL2 R6 RL6

R/RL

D **15/18 Stühle**, GB **15/18 chairs**,
F **15/18 sièges**, NL **15/18 stoelen**

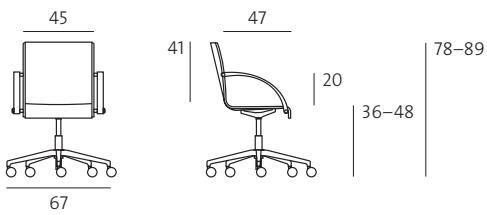


D **Systemmaß** (mit Reihenverbindung), GB **System dimensions** (with row linking),
F **Dimensions** (avec élément de mise en rang), NL **Systeem maatvoering** (met rijkoppeling)



D2 DL2 D6 DL6

D/DL



Gestaltung , Design, Productie, Maquette

Andreas Radde, Hannover

Fotografie, Photography, Photographie

Volker Bültmann,

www.lichtblick-fotografie.de

Lithografie, Lithography, Lithographie

Seiler Picture, Lehrte



Samas GmbH & Co. KG
Cammer Straße 17
32423 Minden
T: +49 (0) 571 3850 0
F: +49 (0) 571 3850 500
E: info.drabert@samas.com
I: www.drabert.de

SAMAS international**Corporate Headquarters**

Samas N.V.
 Elzenkade 1
 3992 AD Houten
 The Netherlands
 I: www.samas.com

International Sales

Samas N.V.
 Elzenkade 1
 3992 AD Houten
 The Netherlands
 T: +31 88 845 5000
 F: +31 88 845 5001
 E: international@samas.com
 I: www.samas.com

The Netherlands

Samas B.V.
 Elzenkade 1
 3992 AD Houten
 T: +31 88 845 5555
 F: +31 88 845 5556
 E: info.nl@samas.com
 I: www.samas.nl

Germany

Samas GmbH & CO. KG
 Mainzer Straße 183
 67547 Worms
 T: +49 (0) 6241 4003 0
 F: +49 (0) 6241 4003 281
 E: info.samam@samas.com
 I: www.samas.com

United Kingdom

Samas UK Ltd
 Riverhouse
 143-145 Farringdon Road
 EC1R 3AB London
 T: +44 207 2390 280
 F: +44 207 2390 281
 E: info.uk@samas.com
 I: www.samas.com

France

Samas France SA
 17, allées de l'Europe
 F-92588 Clichy Cedex
 T: +33 825 88627
 F: +33 1 47 56 29 30
 E: contactfrance@samas.com
 I: www.samasoffice.fr

Belgium

Samas Belgij NV
 Rotterdamstraat 1
 1080 Brussels
 T: +32 2 243 79 10
 F: +32 2 243 79 19
 E: info.be@samas.com
 I: www.samas.com

Czech Republic

Samas Ceska Republika
 spol. s.r.o
 Krouna 322
 539 43 Krouna
 T: +420 469 613 300
 F: +420 469 341 138
 E: info@samas.cz
 I: www.samas.cz

Hungary

Samas Hungaria Kft
 Banfalvi ut 27
 9400 Sopron
 T: +36 99 513 310
 F: +36 99 513 323
 E: info.sopron@samas.com
 I: www.samas.hu

Slovakia

Samas Slovakia spol. s.r.o
 Hranicna 26
 058 01 Poprad
 T: +421 52 77 23 305
 F: +421 52 77 24 334
 E: info@samas.sk
 I: www.samas.sk

Romania

S.C. Samas Office s.r.l.
 Bd. Simion Barnetii 28
 300133 Timisoara
 T: +40 256 226 621
 F: +40 256 226 622
 E: office@greenforest.ro
 I: www.samas.com

Uzbekistan

TUSbuero
 Scharofobod Str. 2
 700000 Tashkent
 T: +998 71 132 25 04
 F: +998 71 120 69 95
 E: tusbuero@sarkor.uz
 I: www.samas.com

Poland

Samas Office Polska Sp. z o.o.
 ul.Poznanska 349
 05-860 Plochocin
 k. Warszawy
 T: +48 22 722 53 37
 F: +48 22 722 53 36
 E: sekretariat@samasoffice.pl
 I: www.samasoffice.pl

Switzerland

Sitag AG
 Simon Frick-Straße 3
 9466 Sennwald
 T: +41 81 758 18 18
 F: +41 81 758 18 00
 E: info.sitag.ch@samas.ch
 I: www.sitag.ch



D-5900880/05.07/1.
 D Technische Änderungen vorbehalten
 E Specifications subject to change
 F Sous réserve de modifications techniques
 NL Technische wijzigingen voorbehouden

